

Montagehandleiding
 Fitting instruction
 Montageanleitung
 Description de montage
 Instrucciones de montaje
 Montagevejledning
 Monteringsvejledning
 Monteringshandleiding
 Asennusohje
 Istruzioni di montaggio
 Návod k montáži
 Szerelési utasítás
 Порядок установки

Suzuki Alto
 2009 →
 Nissan Pixo
 2009 →

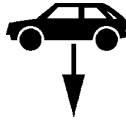


TYPE: 037-151
 Ball code: 38.380-2414

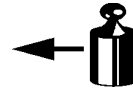


EC 94/20

e7 00-0254



1500kg



600 kg



50 kg

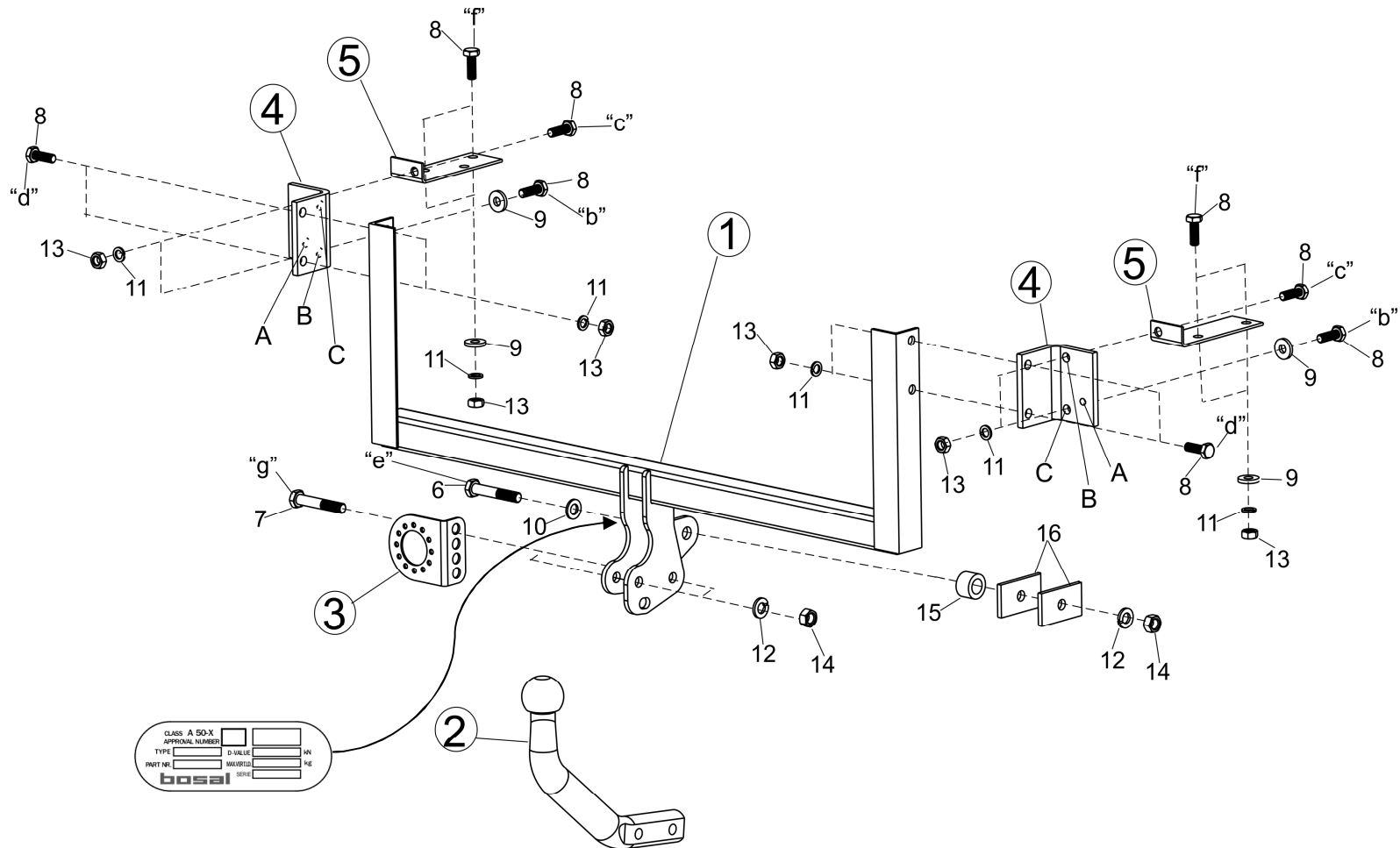
D
 Waarde
 Value
 Wert
 Valer
 Érték

4,21 kN

NL	D	GB	N	SF	I	F
E	DK	S	CZ	H	RU	PL

© BOSAL

BAF31 issue: 21.04.2010

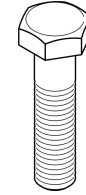


CLASS A 50-X
 APPROVAL NUMBER:
 TYPE: D VALUE: AN:
 PART NO.: WAARTEK: NE:
 bosal

bosal

- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

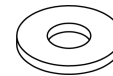
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



6. 1x M12x70
7. 2x M12x60
8. 12x M10x30 (10.9)



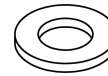
11. 12x M10
12. 3x M12



9. 6x M10 (25x10,5x4)



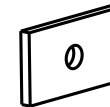
13. 12x M10 (10)
14. 3x M12



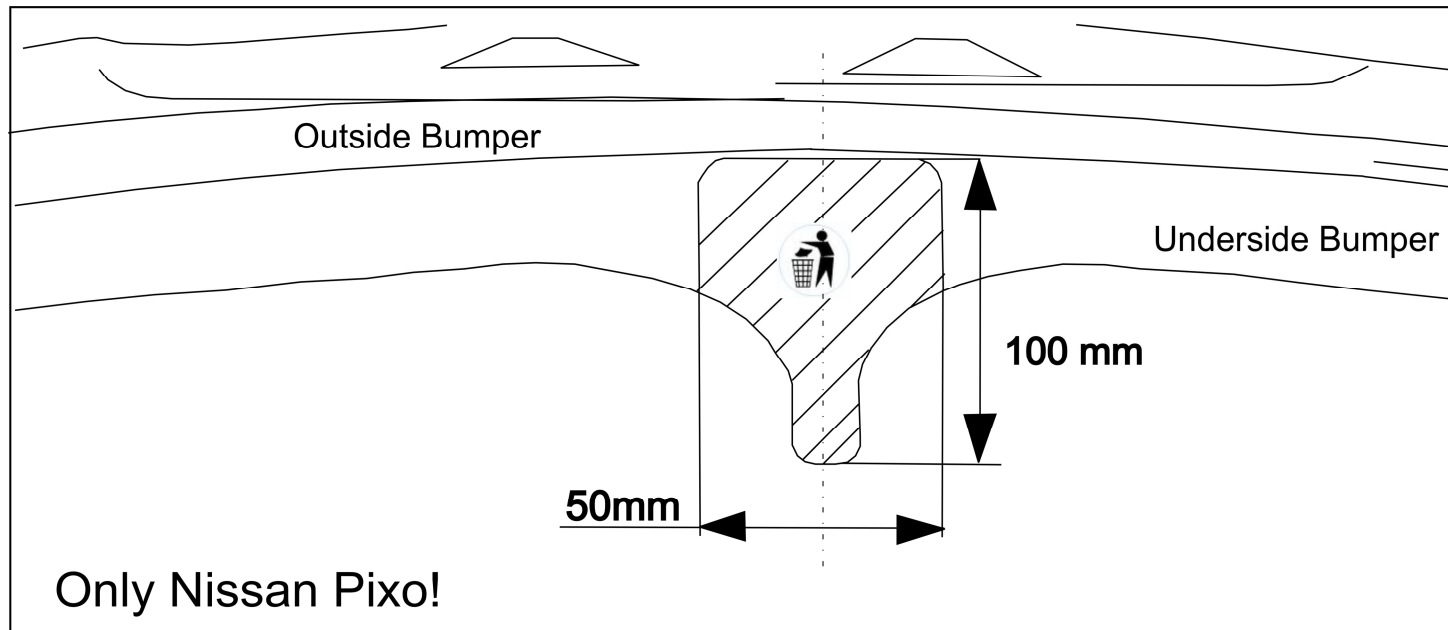
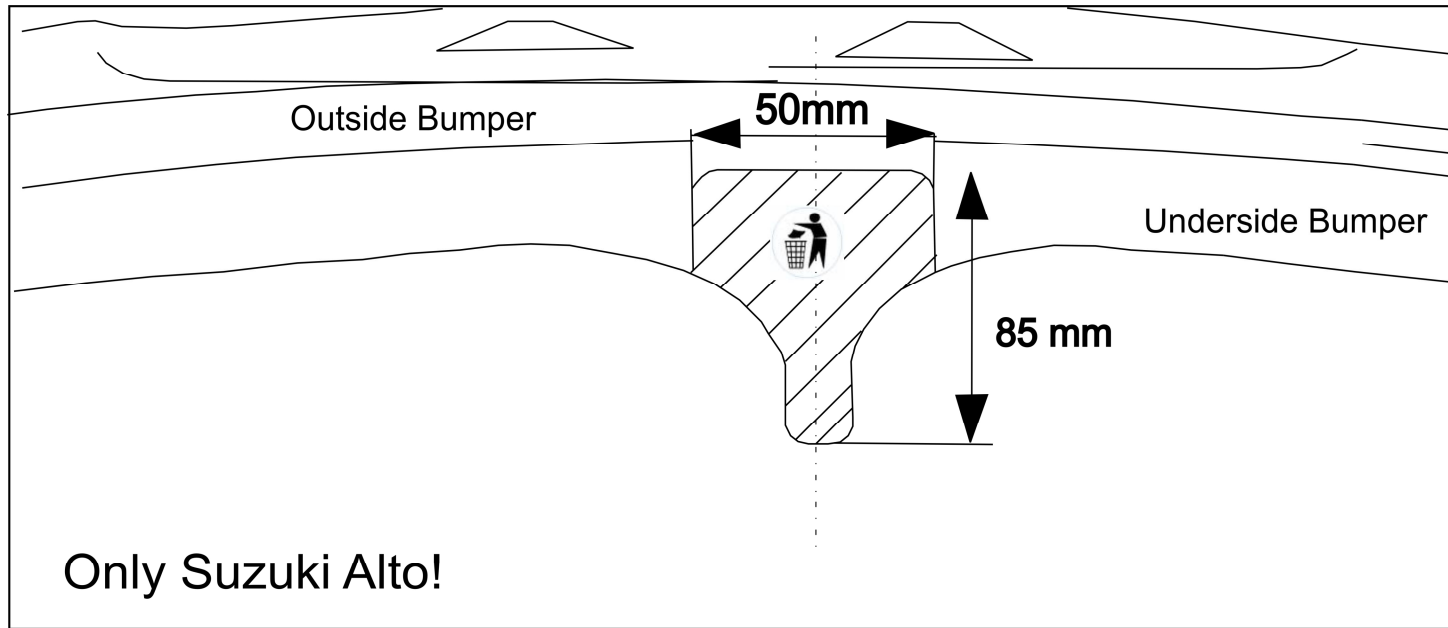
10. 1x M12



15. 1x Ø30x6x20



16. 2x Ø70x40x6



(CZ) 037-151 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odhrňte kryt zavazadlového prostoru, a rozevřete čalounění zavazadlového prostoru. Odmontujte umělohmotný prvek zadní stěny zavazadlového prostoru.
3. Vyjměte krycí prvky na pravé i na levé straně zavazadlového prostoru.
4. Odmontujte zadní nárazník i vnitřní nárazník (v budoucnu už ho nebudete potřebovat).
5. Díly (4) volně připevněte k zadní stěně v bodech „A“ a „B“. V bodech A použijte matici M8, kterou jste dříve odstranili z vozidla.
6. Těleso tažného zařízení (1) volně upevněte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „d“, tak jak to uvádí výkres.
7. Těleso tažného zařízení (1) volně upevněte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „e“, tak jak to uvádí výkres.
8. Převrtejte podvozek vrtákem o rozměru Ø11mm v bodech s označením „c“.
9. Umístěte interiérové deštičky (5) do zavazadlového prostoru, k bodům „C“, dbejte na to, aby byli souběžné s podvozkovými výztuhami. Pak označte body „f“ na podvozek.
10. Převrtejte podvozek vrtákem o rozměru Ø11mm v bodech s označením „f“.
11. Volně přichyťte vnitřní desky (5) v bodech s označením „c“, „f“ pomocí přiložených spojovacích dílů.
12. Na těleso tažného zařízení namontujte tažní hák s koulí (2) a desku držící zásuvku (3).
13. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a poté zafixujte všechny šrouby:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Vystřihněte nárazník podle výstřihové šablony odpovídající typu vozidla.
15. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny (s výjimkou nárazníkové výztuže).
16. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
17. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
18. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty : $\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(D) 037-151 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraumabdeckung hochklappen und die Kofferraumverkleidung abbauen. Die Kunststoffrückwand des Kofferraumes demontieren.
3. Die linken und rechten Seitenabdeckungen des Kofferraumes herausnehmen
4. Den hinteren Stoßfänger und den Stoßfängereinsatz demontieren (der wird in Zukunft nicht benötigt).
5. Das Zubehör (4) lose an der Rückwand an den Punkten „A“ und „B“ befestigen. An den Punkten „A“ die zuvor vom Fahrzeug entfernte M8-er Mutter nutzen
6. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „d“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend
7. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „e“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend
8. Das Fahrgestell an den Punkten „c“ mit einem Bohrer mit Durchmesser 11 mm durchbohren.
9. Die Innenraumplatten (5) in den Kofferraum einsetzen, zu den Punkten „C“ ausrichten, darauf achten, dass diese parallel zur Chassisverstärkung sind. Dann die Punkte „f“ am Chassis kennzeichnen.
10. Das Fahrgestell an den Punkten „f“ mit einem Bohrer mit Durchmesser 11 mm durchbohren.
11. Die Innenraumbleche (5) lose an den Punkten „c“ „f“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen.
12. Den Kugelkopf (2) und die Steckdosenhalteplatte (3) an die Anhängervorrichtung montieren.
13. Die Anhängervorrichtung in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Den Stoßfänger auf Grund der beigelegten Schnittschablone ausschneiden, dem Fahrzeugtyp entsprechend.
15. Alle vorher entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren (mit Ausnahme der Stoßdämpfereinlage).
16. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
17. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
18. Die Montage der Anhängervorrichtung sollte durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung : $\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

DK) 037-151 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Løsn beklædningen i bagagerummet inkl. bagagerummets betræk. Fjern plastik bagpanelet i bagagerummet.
3. Tag bagagerummets højre og venstre beklædning ud.
4. Afmonter den bageste kofanger og inderkofangeren (der bliver ikke brug for den fremover).
5. Fastgør beslagene (4) løst på bagpanelet ved punkterne "A" og "B". Ved punkterne "A" brug møtrikken M8, som blev fjernet tidligere.
6. Fastgør tværvanger (1) løst i punkterne "d" vha. medfølgende befæstelseelementer iflg. tegning
7. Fastgør tværvangen (1) løst i punkterne "e" vha. medfølgende befæstelseelementer iflg. tegning.
8. Bor karosseriet op med Ø11 mm i hullerne "c".
9. Placer indrepladerne (5) i bagagerummet og juster dem til punkterne "C". Sørg for, at de er parallelle med tværvangerne. Marker punkterne "f" på chassiset.
10. Bor karosseriet op med Ø11 mm i hullerne "f".
11. Monter inderbeslagene (5) løs i hullerne "c" "f" vha. bolte, skiver og møtrikker.
12. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
13. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Skær kofangeren ud ifølge det medfølgende skabelon efter bilens type.
15. Sæt alle dele på plads igen (undtagen inderkofangeren).
16. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
17. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret).
18. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel til registrering af D-værdien : } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(SF) 037-151 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Avaa takakontin päällyste, ja pura tavaratilan peite. Irrota tavaratilan muovitakaseinäelementti.
3. Irrota tavaratilan oikea ja vasen sivupeite.
4. Irrota takapuskuri ja sisäpuskuri (tätä ei enää tarvita).
5. Kiinnitä osat (4) löysästi takaseinälle pisteistä „A „ ja „B”. Pisteissä A käytä autosta aikaisemmin irrotettuja muttereita.
6. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteistä „d” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
7. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteistä „e” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
8. Pora läpi alusta pisteistä "c" poralla Ø11mm.
9. Aseta sisälevyt (5) tavaratilaan sopien ne pisteisiin „C”, varo että ne ovat rinnakkaiset alustajähmentimien kanssa. Sen jälkeen merkkää pisteet „f” alustatankoon.
10. Pora läpi alusta pisteistä "f" poralla Ø11mm.
11. Kiinnitä sisätilan levyt (5) löysästi pisteistä "c" "f" oheisilla sitomaelementeillä.
12. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
13. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Leikkaa puskuri oheisen kaavan perusteella auton tyyppin mukaisesti.
15. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon (paitsi sisäpuskuria).
16. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
17. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
18. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(E) 037-151 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Doble hacia arriba el revestimiento del portaequipaje, y deshaga el tapizado del portaequipaje. Desmonte en el portaequipaje el elemento sintético de la pared posterior.
3. Saque en el portaequipaje los elementos izquierdos y derechos laterales de recubrimiento.
4. Desmonte el parachoques posterior y el parachoques interior (a este ya no lo vamos a necesitar más).
5. Fije con laxitud los accesorios (4) a la pared posterior en los puntos "A" y "B". En los puntos A utilice la contratuerca M8 quitado anteriormente del vehículo.
6. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "d" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
7. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "e" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
8. Taladre a través del chasis con taladradora de Ø11 mm en los puntos "c".
9. Ubique las láminas interiores (5) en el portaequipaje, ajustándolos a los puntos "C", tenga cuidado de que estén paralelos en relación con los sensores del chasis. Después señale los puntos "f" al chasis.
10. Taladre a través del chasis con taladradora de Ø11 mm en los puntos "f".
11. Fije con laxitud a las láminas interiores (5) en los puntos "c", "f" con los elementos de enlace adjunto.
12. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
13. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Recorte el parachoques en base del patrón de recorte adjunto de acuerdo al tipo de auto.
15. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó (excepto el parachoques interior)
16. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
17. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés).
18. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 037-151 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Relever le revêtement du coffre et détacher le recouvrement du coffre. Démontez l'élément en plastique de la paroi arrière du coffre.
3. Enlever les revêtements latéraux droit et gauche du coffre.
4. Démontez le pare-chocs arrière et la pièce intercalée du pare-chocs (elle ne sera plus nécessaire).
5. Fixer les accessoires (4) lâchement à la paroi arrière aux points « A » et « B ». Utiliser aux points « A » l'écrou M8 qui était enlevé du véhicule auparavant.
6. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux points „d” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
7. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux points „e” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
8. Percer le châssis par un foret de Ø11mm sur les points „c”.
9. Placer les plaques intérieures (5) dans le coffre, en les réglant aux points « C » et faire attention qu'elles soient parallèles aux raidisseurs du châssis. Ensuite, marquer les points « f » sur le châssis.
10. Percer le châssis par un foret de Ø11mm sur les points „f”.
11. Fixer lâchement les plaques internes (5) sur les points „c” „f” par les éléments de fixation joints.
12. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
13. Ajuster l'attelage en position centrale puis serrer toutes les vis fixes:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Découper le pare-chocs selon le gabarit de découpe joint en accord avec le type de la voiture
15. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture (à l'exception de la pièce intercalée du pare-chocs).
16. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
17. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
18. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D :
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 037-151 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Hajtsa fel a csomagtér burkolatot, és bontsa meg a csomagtér kárpitot. Szerelje le a csomagtér műanyag hátfal elemét.
3. Vegye ki csomagtér jobb és bal oldaltakaróit.
4. Szerelje le a hátsó lökhárítót és a lökhárítóbetétet (erre a továbbiakban nem lesz szükség).
5. Lazán rögzítse a tartozékokat (4) a hátfalra az „A” és „B” pontokon. Az A pontoknál használja a gépjárműről korábban eltávolított M8-as anyát.
6. Lazán rögzítse a horogtestet (1) a „d” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
7. Lazán rögzítse a horogtestet (1) a „e” ponton a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
8. Fúrja keresztül az alvázat átm11 mm-es fúróval a „C” pontokon.
9. Helyezze be a beltéri lemezeket (5) a csomagtérbe, a „C” pontokhoz igazítva, ügyeljen arra, hogy párhuzamosak legyenek az alvázmerevítőkkal. Majd jelölje át az „f” pontokat az alváza.
10. Fúrja keresztül az alvázat átm11 mm-es fúróval a „f” pontokon.
11. Lazán rögzítse a beltéri lemezeket (5) a „c” és „f” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel.
12. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
13. Igazítsa középhezbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Vágja ki a lökhárítót a melléklet kivágó sablon alapján az autó típusának megfelelően.
15. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra (kivéve a lökhárítóbetétet).
16. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
17. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
18. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$D\text{-érték számítás: } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 037-151 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Fold up the boot cover and disunit the boot upholstery .Dismount the synthetic rear panel of the boot.
3. Take out the right and left side-covers of the boot.
4. Dismount the rear bumper and the inside bumper (it will no longer be used).
5. Loosely fix the accessories (4) onto the rear panel at points “A” and “B”. Use the nut M8 removed from the vehicle previously at points “A”.
6. Loosely fix the crossbar (1) at points „d” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
7. Loosely fix the crossbar (1) at points „e” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
8. Bore through the chassis with a drill Ø11 mm at points “c”.
9. Insert interior plates (5) into the boot, adjusted to points “C”, take care that they should be parallel with the frame members. Then mark points “f” onto the chassis.
10. Bore through the chassis with a drill Ø11 mm at points “f”.
11. Loosely fix the interior plates (5) at points “c” “f” with the attached bonding units.
12. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the crossbar.
13. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all screws:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Cut out the bumper on the basis of the attached template in accordance with the type of the car.
15. Remount all the removed parts onto the car (except for the inside bumper).
16. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
17. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
18. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value: } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 037-151 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Sollevare la copertura del bagagliaio, e disfare il telaio di esso. Smontare l'elemento di plastica della parete posteriore del bagagliaio.
3. Togliere le coperture laterali destra e sinistra del bagagliaio.
4. Smontare il paraurti posteriore e il paraurti interno (questo in seguito non verrà più rimontato).
5. Fissare senza stringere gli accessori (4) sulla parete posteriore nei punti „A”, „e”, „B”. Utilizzare nei punti A il dado M8 rimosso precedentemente dall'autoveicolo.
6. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „d” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
7. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „e” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
8. Forare il telaio con un trapano dal diametro di 11 mm nei punti „c”.
9. Collocare le piastre interne (5) nel bagagliaio, sistemate nei punti „C”, porre attenzione a che siano in parallelo con i rinforzi del telaio. Segnare i punti „f” sul telaio.
10. Forare il telaio con un trapano dal diametro di 11 mm nei punti „f”.
11. Fissare senza stringere le piastre interne (5) ai punti „c” „f” con gli elementi di collegamento.
12. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) sul blocco del gancio di traino.
13. Regolare il gancio di traino in posizione centrale poi stringere tutti bulloni:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Tagliare il paraurti secondo la sagoma di ritaglio allegata, conformemente al tipo d'automobile.
15. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (tranne l'inserito del paraurti).
16. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
17. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
18. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D : $\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(N) 037-151 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Brett bagasjerommets dekke og løsne på bagasjerommets vegg. Demonter bakveggen i plast fra bagasjerommet.
3. Fjern bagasjerommets venstre og høyre sidedekker.
4. Demonter den bakre støtfangeren og støtfangerinnlegget. (Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger).
5. Fest delene (4) løst på bakveggen ved punktene „A” og „B”. Bruk den tidligere fjernede M8 mutteren ved punktene „A”.
6. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „d” ved hjelp av de vedlagte festelementene og i henhold til bildet.
7. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „e” ved hjelp av de vedlagte festelementene og i henhold til bildet.
8. Bor gjennom chassisvagnen med en Ø11 mm bor ved punktene „c”.
9. Sett de innvendige platene (5) inn i bagasjerommet ved punktene „C”, pass på at de er parallell med chassisforstivere. Marker punktene „F” på chassisen.
10. Bor gjennom chassisvagnen med en Ø11 mm bor ved punktene „f”.
11. Fest de innvendige platene (5) løst ved punktene „c” „f” ved hjelp av de vedlagte forbindelselementene.
12. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
13. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen og i henhold til biltypen.
15. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen (unntatt støtfangerinnlegget).
16. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
17. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
18. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen : $\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(NL) 037-151 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Zet de kap van de bagageruimte omhoog en maak de bekleding van de bagageruimte los. Demonteer de kunststof achterwand van de bagageruimte.
3. Verwijder de bekleding aan de rechter- en linkerkant van de bagageruimte.
4. Demonteer de achterbumper en de binnenbumper (deze zijn verder niet meer nodig).
5. Bevestig onderdelen (4) handvast aan de achterwand op de punten „A” en „B”. Gebruik bij de punten „A” moer M8 die eerder was verwijderd van de auto.
6. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten „d” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening
7. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten „e” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
8. Boor gaten in het chassis op de punten „c” met een boor van Ø11mm.
9. Plaats de binnenplaten (5) in de bagageruimte zodat ze aansluiten op de punten „C” en let erop dat ze parallel zijn aan de chassissteunen. Markeer de punten „f” op het chassis.
10. Boor gaten in het chassis op de punten „f” met een boor van Ø11mm.
11. Monteer de binnenplaten (5) handvast op de punten „c”, „f” met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
12. Monteer de trek kogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak
13. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Verwijder de bumper aan de hand van de meegeleverde uitsnijdsjabloon afhankelijk van het type auto.
15. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw (behalve de binnenbumper).
16. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
17. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
18. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde :
$$\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(PL) 037-151 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy odwinąć pokrycie i wykładzinę bagażnika. Należy zdemontować plastikowy element tylnej ściany bagażnika.
3. Należy usunąć pokrycie prawej i lewej strony bagażnika.
4. Należy zdemontować zderzak i wkładkę zderzaka (nie będzie ona już potrzebna).
5. Załączone elementy (4) należy zamontować na tylnej ścianie w punktach „A” i „B”. W punktach A należy użyć usunięte wcześniej nakrętki M8.
6. Blok holowniczego (1) należy luźno zamocować w punktach „d” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
7. Blok haka holowniczego (1) należy luźno zamocować w punktach „e” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
8. Należy wywiercić podwozie w punktach „c” za pomocą wiertarki Ø11 mm.
9. Wewnętrzne płyty (5) należy umieścić w bagażniku wyrównując do punktów „C”, należy zwrócić uwagę, aby były one równoległe do wzmocnień podwozia. Następnie należy przenieść zaznaczenie punktów „f” na podwozie.
10. Należy wywiercić podwozie w punktach „f” za pomocą wiertarki Ø11 mm.
11. Należy luźno zamontować płyty wewnętrzne (5) w punktach „a”, „e”, „f” za pomocą załączonych elementów mocujących.
12. Zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) należy zamontować na bloku holowniczym.
13. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Należy wykonać wycięcie na zderzaku według załączonego szablonu odpowiednio do typu samochodu.
15. Wszystkie usunięte części (z wyjątkiem wkładki zderzaka) należy zamontować z powrotem.
16. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
17. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
18. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D:
$$\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 037-151 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку.
2. Поднимите капот багажника и распорьте обшивку. Демонтируйте пластмассовый элемент задней стенки багажника.
3. Выберите правые и левые боковые покрытия багажника.
4. Демонтируйте задний бампер и вкладыш бампера (они в будущем не потребуются).
5. Слегка прикрепите аксессуары (4) на заднюю стенку в точках „А „и „В”. В точках А используйте гайку М8, выбранную раньше из автомашины.
6. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках «d» с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
7. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках «e» с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
8. Просверлите шасси в точках „с” сверлом Ø11 мм.
9. Установите внутренние пластины (5) в багажнике, а „С” pontokhoz igazítva, Следите за тем, чтобы они были параллельны с растяжками шасси alvázmegevitőkkel. После этого перенесите точки „f” на шасси.
10. Просверлите шасси в точках „f” сверлом Ø11 мм.
11. С помощью приложенных крепежных элементов слегка прикрепите внутренние листы (5) в точках „с” „f”.
12. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа.
13. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Вырежьте бампер на основании приложенного шаблона вырезания в соответствии с типом автомашины.
15. Установите обратно все снятые компоненты на машину (за исключением вкладыша фаркопа).
16. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки.
17. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W).
18. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сервисами.

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 9,81}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 1000} = D \text{ [kN]}$$

(S) 037-151 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Böja upp beklädnngen av bagagehyllan, sedan lösa upp tapeten av bagagehyllan. Montera ner den syntetiska bakvägg-elementen av bagageutrymmet.
3. Ta bort den högra och vänstra sido-betäckningarna av bagageutrymmet.
4. Montera ner den bakre stötfångaren, samt inlägget av stötfångaren (inlägget kommer ej att användas mer).
5. Sätt fast – endast lösligt – tillbehören (4), på bakväggen, vid punkterna „А” och „В”. Vid punkterna „А”, använd skruvmuttern M8, som hade tidigare tagits bort från fordonet.
6. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „d”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
7. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „e”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
8. Borra genom underredet, med hjälp av bormaskinen Ø11mm, vid punkterna „с”.
9. Placera dom inre skivorna (5), i bagageutrymmet, och justera dom vid punkterna „С”. Akta på att skivorna måste vara parallellt med styvningarna av underredet. Sedan markera punkterna „f”, på underredet.
10. Borra genom underredet, med hjälp av bormaskinen Ø11mm, vid punkterna „f”.
11. Sätta fast – endast lösligt – dom inre skivorna (5), vid punkterna „с”, „f” med hjälp av dom bifogade bindelementerna.
12. Montera dragkulan (2), samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
13. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade klipp-schablonen, motsvarande typen av fordonet.
15. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort (förutom inlägget av stötfångaren).
16. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
17. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
18. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]} \times 9,81}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]} \times 1000} = D \text{ [kN]}$$